



MINISTERO DELL'AMBIENTE  
E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE



alpenkonvention • convention alpine  
convenzione delle alpi • alpska konvencija

THE ALPINE CONVENTION IS THE FIRST INTERNATIONAL TREATY FOR THE PROTECTION AND PROMOTION OF THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF A CROSS-BORDER MOUNTAINOUS REGION  
italian presidency 2013-2014  
alpine convention

ACXIII/3

Excellencies, Ladies and Gentlemen,

We are very honored to be here on behalf of the Carpathian Convention and its Presidency. The Czech Republic took over the Carpathian leadership from Slovakia at the Fourth Meeting of the Conference of the Parties in September 2014. We were very happy to welcome the Secretary General of the Alpine Convention, the representatives of the Italian Presidency, France, Germany, and of the European Commission in the Czech Carpathians. The COP4 also adopted Joint Alpine - Carpathian Statement on Adaptation to Climate Change .

Let me assure you that strengthening of the Carpathian-Alpine cooperation is amongst our priorities. As you know for over the 10 years of the Carpathian Convention we have been supported by Italy and by the expertise of the European Academy in Bolzano. Germany has been partnering with us on sustainable tourism and on the Carpathian Network of Protected Areas. Through the EU Access2Mountains project Austria, and many Alpine partners have worked with us on the development of the Protocol on Sustainable Transport in the Carpathians. Austria is also supporting a global project replicating Carpathian and Alpine experience in dealing with climate change in other mountain regions of the world, implemented by UNEP Vienna. Switzerland has been sharing experience on sustainable regional development with the Carpathians. Both our Conventions are engaged in a joint cooperation with the European Environment Agency.

The Carpathian Convention though cannot ever be fully implemented without the engagement and close cooperation of regional and local administrations. They are the key actors and our key partners. To be able to support them in their efforts with an appropriate funding, it is crucial to ensure the inclusion of the Carpathians and mountain regions' topics in general into the existing EU funding programs and macro-regional Strategies such as the Danube Strategy and the Danube Transnational Programme.

An increasingly urgent topic is the sustainable use of mountain landscapes, their ecological connectivity and green infrastructure. We hope that we could join our forces and together with the Alpine countries take action on the ground. We would be looking forward to the cooperation between the Alpine and Carpathian Networks of Protected Areas, at the EU level or within the framework of the project on preserving and enhancing ecological connectivity in the Carpathians, which is currently being developed.

Let me express our sincere thanks to the Italian Presidency for their involvement and support and we look forward to continuing in this successful track with Germany. We would also like to thank Austria for being the bridge between the Alps and the Carpathians by hosting the Secretariat in the United Nations in Vienna. Many thanks to our cooperating Alpine states and to the Permanent Secretariat of the Alpine Convention and for the warm welcome here in Torino.





MINISTERO DELL'AMBIENTE  
E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE



alpenkonvention • convention alpine  
convenzione delle alpi • alpska konvencija

THE ALPINE CONVENTION IS THE FIRST INTERNATIONAL TREATY FOR THE PROTECTION AND PROMOTION OF THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF A CROSS-BORDER MOUNTAINOUS REGION  
italian presidency 2013-2014  
alpine convention

ACXIII/3

## Skupna izjava Argentine – Bolivije – Čila - Peruja v sklopu XIII. Alpske konference 21. novembra 2014 v Torinu

Spoštovane ministrice in ministri,

v imenu veleposlanikov Argentine, Bolivije, Čila in Peruja v Italiji se italijanskemu ministru za okolje Gian Luci Galletti kot predsedujočemu ministrske konference Alpske konvencije in ministrom pogodbenic, ki so se tukaj zbrali za XIII. Alpsko konferenco, zahvaljujemo za povabilo in priložnost prenesti sporočilo iz Andov.

Z velikim zanimanjem spremljamo razvoj dialoga alpskih držav za zagotavljanje trajnostnega razvoja gorskih območij in izboljšanje kakovosti življenja gorskega prebivalstva.

Izkušnje iz sodelovanja v Karpatski konvenciji kažejo dodano vrednost čezmejnega sodelovanja. Kajti dobro sodelovanje krepi socialne, gospodarske in politične mreže, zaradi katerih so gorska območja privlačna in omogočajo ohranitev varstva krajine za zagotovitev trajnostnega razvoja.

Zelo dobro se zavedamo razlik med Alpami in Andi, vendar vidimo tudi stične točke ko gre za izzive, s katerimi se soočamo.

Vlade andskih dežel so se zelo trudile za spodbujanje trajnostnega razvoja. S podporo sekretariatov Gorskega partnerstva (Mountain Partnership) in Alpske konvencije je nastal regionalni mehanizem za razvoj Andov, ki je pretekli maj pričel delovati v Bariloche v Argentini. Poleg tega so andske države Argentina, Bolivija, Čile, Kolumbija, Ekvador in Peru zaradi velikega pomena gorskih območij vzpostavile po en gorski odbor na državo.

Prepričani smo, da ta proces spodbuja razvoj, omejuje odseljevanje in podpira večjo socialno in gospodarsko povezanost v naših državah.

Ob koncu bi želeli opozoriti na nekaj pomembnih prireditvev, pri katerih bodo Alpe in Andi ponovno nastopili skupaj: prireditvev v sklopu UNFCCC COP20 v Limi (9. december – spremljevalna prireditvev italijanskega ministrstva za okolje in italijanskega predsedstva Alpske konvencije o lokalnem načrtovanju in prilagajanju podnebnim spremembam; 11. december – Mednarodni dan gora) in »Alpski teden« Alpske konvencije v sklopu EXPO 2015.

Še enkrat bi se radi zahvalili in XIII. Alpski konferenci zaželeli uspešen potek v upanju na še tesnejše sodelovanje v prihodnje.

